

A watercolor illustration depicting a scene from a story. In the center, a boy in a blue tunic and dark pants is walking towards the right, holding a large red kite. To his left, a monkey is walking on all fours, reaching out towards the kite's string. To the right of the boy, a greyhound-like dog is standing and looking towards the boy. In the upper center, a large bird with dark wings and a white head is flying. The background features soft, hazy mountains and a sky with a warm, golden glow. The overall style is soft and artistic.

Οι τρεις ερωτήσεις

*Μια πανέμορφη ιστορία
για το σημαντικό,
το σπονδαίο και το καλό,
βασισμένη σε ένα παραμύδι
τον Λέοντα Τοδοτόι*

Μετάφραση: ΜΑΝΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ



εκδόσεις
ΑΓΚΥΡΑ

Κείμενα και εικονογράφηση από τον Jon J Muth

Οι τρεις ερωτήσεις

*Μια πανέμορφη ιστορία για το σημαντικό, το σπονδαίο και το καλό,
βασισμένη σε ένα παραμύδι των Λέοντα Τοδισί*

Κείμενα και εικονογράφηση από τον Jon J Muth

Μετάφραση: ΜΑΝΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ



εκδόσεις
ΑΓΚΥΡΑ

Copyright © 2002 by Jon J Muth
All rights reserved. Published by Scholastic Press, a division of Scholastic Inc.

© 2004 ΕΚΔΟΣΕΙΣ «ΑΓΚΥΡΑ» • Δ.Α. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Β.Ε.Ε.
για την ελληνική γλώσσα

Η παρούσα έκδοση, Οκτώβριος 2023

Λ. Κατσώνη 271 & Γ. Παπανδρέου, Άγιοι Ανάργυροι, Τ.Κ. 13562

Τηλ.: 210 2693800-4, Fax: 210 2693807

Κεντρικό κατάστημα: ΑΓΚΥΡΑ-ΠΟΛΥΧΩΡΟΣ, Σόλωνος 124 - Αθήνα, Τ.Κ. 10681

Τηλ.: 210 3837667, 210 3837540, Fax: 210 3837066

email: info@e-agyra.gr • www.e-agyra.gr

Τίτλος πρωτοτύπου: *The three questions*

Επιμέλεια-Διορθώσεις: *Νέστορας Χούνος*

ISBN 970-960-422-058-8

Χώρα προέλευσης: Ελλάδα

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή μέρους ή όλης της έκδοσης, η μεταφορά σε οποιοδήποτε ηλεκτρονικό αποθηκευτικό σύστημα ή αναμετάδοση με οποιαδήποτε μορφή ηλεκτρονικά, μηχανικά, φωτοτυπικά ή άλλα μέσα, χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη. Ν. 2121/1993, καθώς και κανόνες του Διεθνούς Δικαίου που ισχύουν στην Ελλάδα.



Για τον Νικολάι





Ζούσε κάποτε ένα αγόρι που το λέγανε Νικολάι και που πολύ συχνά καθόταν και σκεφτότανε ποια μπορεί να είναι η σωστή πράξη που θα έπρεπε να κάνει στη ζωή του. «Θέλω να γίνω ένας καλός άνθρωπος», έλεγε στους φίλους του, «αλλά δεν ξέρω πώς να το κάνω».

Οι φίλοι του τον καταλάβαιναν και θέλανε πολύ να τον βοηθήσουν.

«Μόνο αν βρω τις σωστές απαντήσεις σε τρεις ερωτήσεις», συνέχιζε ο Νικολάι, «θα είμαι σίγουρος πως ό,τι κάνω θα είναι και το σωστό».

A red kite is flying in a bright blue sky filled with white, fluffy clouds. The kite is positioned in the upper right quadrant of the frame, with its tail trailing off to the right. The overall scene is bright and airy, suggesting a clear, sunny day.

Πότε είναι η κατάλληλη στιγμή για να κάνεις κάτι;

Ποιο είναι το πιο σπουδαίο πρόσωπο;

Ποια είναι η πιο σημαντική πράξη;

Οι φίλοι του Νικολάι πήραν να σκέφτονται...

Και η Σόνια, η ερωδιάς, μίλησε και είπε: «Για να ξέρεις πότε είναι η κατάλληλη στιγμή για να κάνεις κάτι, πρέπει πρώτα να έχεις σχεδιάσει το πώς θα το κάνεις».



Ο Γκόγκολ, ο πίθηκος, που ήταν εκεί γύρω και ψαχούλευε ανάμεσα στα φυλλώματα των δέντρων για να βρει κάτι να φάει, είπε: «Θα καταλάβεις πότε πρέπει κάτι να το κάνεις, αν πάντα παρακολουθείς με προσοχή το τι γίνεται γύρω σου».



Τότε, ο Πούσκιν, ο σκύλος, μισάνοιξε τα μάτια του, αναδούτηκε και είπε: «Δεν μπορεί κανείς μοναχός του όλα να τα παρακολουθεί. Χρειάζεται και τη συμπαράσταση κάποιου τρίτου. Να, για παράδειγμα, Γκόγκολ, πρόσεξε γιατί μια καρύδα ετοιμάζεται να πέσει πάνω στο κεφάλι σου».



Ο Νικολάι σκέφτηκε για λίγο όλα αυτά
και μετά έκανε τη δεύτερη ερώτησή του:
«Και ποιο μπορεί να είναι το πιο
σπουδαίο πρόσωπο;





«Αυτό που είναι
όσο πιο κοντά γίνεται
στον παράδεισο»,
είπε η Σόνια και
πέταξε μέσα στο
γαλάζιο του ουρανού.

«Όποιος
προσφέρει
ανακούφιση σε κάθε
άρρωστο και
πονεμένο», είπε
ο Γκόγκολ ξύνοντας
το κεφάλι του.



«Αυτός που σου
λέει το τι επιτρέπεται
και τι όχι», γάβγισε
ο Πούσκιν.



Πότε είναι η κατάλληλη στιγμή για να κάνεις κάτι;

Ποιο είναι το πιο σπουδαίο πρόσωπο;

Ποια είναι η πιο σημαντική πράξη;

Όταν ο νεαρός Νικολάι πηγαίνει να βρει τον Λέοντα, τη γέρικη και σοφή χελώνα που ζει στα βουνά, για να τον ρωτήσει τρία πράγματα, είναι σίγουρος πως ο Λέοντας θα έχει τις σωστές απαντήσεις να του δώσει.

Αλλά θα είναι η ίδια η αντίδραση του Νικολάι στην άγνωστη κραυγή βοήθειας που θα φτάσει στα αφτιά του, που τελικά θα προσφέρει απαντήσεις σε ό,τι τον απασχολεί.

Ο Jon J Muth συνδυάζοντας την αγάπη του για τη φιλοσοφία του Ζεν με εκείνη για τα έργα του Τολστόι, δημιούργησε αυτό το γεμάτο βαθιά νοήματα, αλλά και απλές αλήθειες βιβλίο γύρω από το τι σημαίνει κατανόηση, αλλά και το πόσο σημαντικό είναι να ζεις την κάθε στιγμή.

Για παιδιά από 5 χρονών και πάνω.

Ο **Jon J Muth** είναι ένας διεθνώς αναγνωρισμένος εικονογράφος και συγγραφέας. Το βιβλίο του *Οι τρεις ερωτήσεις* που στηρίζεται σε ένα διήγημα του Λέοντα Τολστόι, αγαπήθηκε από αναγνώστες κάθε ηλικίας. Πήρε θαυμάσιες κριτικές και διακρίθηκε ως το βιβλίο εκείνο που μπορεί να σου αλλάξει τη ζωή. Άλλα του βιβλία έχουν επίσης τιμηθεί με σημαντικά βραβεία.

Ο Muth ασχολείται ακόμα με τα κόμικς και η δουλειά του στον τομέα αυτό έχει επίσης διακριθεί. Τα βιβλία του κυκλοφορούν εκτός από την Αμερική, και στην Ιαπωνία, αλλά και σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες. Από τις εκδόσεις «Άγκυρα» κυκλοφορούν επίσης «Οι υπέροχες ιστορίες του Γαλήνιου», «Ο Γαλήνιος και ο Κου σώζουν τον κόσμο» και «Πειρόσουπα».



εκδόσεις
ΑΓΚΥΡΑ
www.e-agyra.gr